

1. DESCRIZIONE GENERALE

FSLIMFRX è un ricevitore radio dedicato alle barriere wireless FSLIMRF.

E' dotato di ricevitore radio a 433MHz integrato, di quattro relè di uscita, con portata dei contatti di 1A, di una memoria interna per la gestione di 500 barriere radio e di 4 led per la segnalazione di eventi di allarme.

Per la programmazione delle barriere dei vari parametri di funzionamento, **FSLIMFRX** è dotato di 4 tasti e un display a 3 cifre, tramite i quali è possibile:

- programmare nuove barriere in memoria (per autoapprendimento via radio)
- cancellare la singola barriera dalla memoria
- disabilitare temporaneamente la singola barriera
- selezionare per i relè di allarme e tamper il funzionamento bistabile o temporizzato
- impostare per ogni relè il tempo di attivazione (nel funzionamento temporizzato) e il modo di funzionamento (N.O./N.C.)
- attivare/disattivare il ricevitore
- attivare/disattivare il controllo supervisione sull'impianto
- consultare lo storico degli ultimi 20 eventi registrati (allarme, batteria scarica, tamper e mancata supervisione)
- programmare in memoria fino a 30 telecomandi per l'attivazione/disattivazione dell'impianto in remoto.

I circuiti ed i componenti della centrale **FSLIMFRX** sono alloggiati in un contenitore plastico, per uso interno, adatto allo standard per il montaggio su barre a norme DIN.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 Vac/dc \pm 10%
Ingressi	1 Ricevitore radio 433.92MHz integrato
Capacità memoria	500 barriere. 30 telecomandi per l'on/off dell'impianto.
N. relè di uscita	4, associati rispettivamente agli eventi di tipo "allarme", "batteria", "tamper" e "mancata supervisione"
Modalità relè	temporizzato da 1s a 180s. I relè di allarme e tamper possono operare in modalità bistabile, controllati dalle barriere attraverso i comandi di allarme e di fine allarme. I relè possono essere impostati singolarmente per il funzionamento N.O./N.C.
Portata contatti relè	1 A
Programmazioni	4 pulsanti (FUN, INC, DEC, VAL) e 3 display

3. ELENCO FUNZIONI

- F1 : Abilita impianto
 F2 : Abilita supervisione
 F3 : Abilita modalità test
 F4 : Impostazione Relè 1
 F5 : Impostazione Relè 2
 F6 : Impostazione Relè 3
 F7 : Impostazione Relè 4
 F8 : Cancellazione totale
 F9 : Visualizza storico
 F10 : Cancellazione storico
 F11 : Password

Programmazione nuove barriere

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Selezionare con i tasti INC e DEC una locazione di memoria libera (i punti decimali spenti indicano che la locazione è libera) da 1 a 500.
3. Effettuare una trasmissione (tramite il tasto "Align/Radio") della barriera da memorizzare: i punti decimali si accendono
4. Confermare la memorizzazione col tasto VAL (verde): i punti decimali lampeggiano brevemente.
5. Ripetere la procedura dal punto 2 per programmare le altre barriere o premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Cancellazione barriere

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Selezionare con i tasti INC e DEC una locazione di memoria da cancellare (i punti decimali accesi indicano che la locazione è occupata)
3. Premere il tasto VAL (verde). Sul display compare la scritta "Can".
4. Confermare la cancellazione con il tasto VAL; i punti decimali si spengono e la locazione di memoria è cancellata.
5. Ripetere la procedura dal punto 2 per cancellare altri codici o premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Abilitazione/disabilitazione della singola barriera

Con questa funzione è possibile escludere temporaneamente gli allarmi provenienti da una singola barriera, senza eliminarla dalla memoria del ricevitore.

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Selezionare con i tasti INC e DEC una locazione di memoria da attivare/disattivare (i punti decimali accesi indicano che la locazione è occupata)

3. Premere il tasto VAL (verde). Sul display compare la scritta "Can".
4. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore "On" (barriera attivata) o "OFF" (barriera esclusa).
5. Confermare la selezione con il tasto VAL (verde)
6. Ripetere la procedura dal punto 2 per modificare lo stato di altre barriere o premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Nota: una locazione occupata da una barriera esclusa è segnalata dalla presenza di 2 punti decimali (il punto centrale e quello di destra).

Attivazione/disattivazione dell'impianto (F1)

Con questa funzione è possibile scegliere lo stato di funzionamento dell'impianto. Nella situazione OFF il ricevitore è ancora acceso, ma tutti gli allarmi provenienti dalle barriere vengono ignorati. L'impianto ON è segnalato dalla presenza di 3 puntini sul display ("...").

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F1
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente del parametro
5. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore "On" (impianto attivato) o "OFF" (impianto disattivato).
6. Confermare con il tasto VAL: il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.
7. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Attivazione/Disattivazione dell'impianto tramite telecomando

È possibile memorizzare fino a 30 telecomandi MPSTP2E per l'attivazione/disattivazione remota del ricevitore. I telecomandi possono essere memorizzati/cancellati nelle/dalle locazioni da 501 a 530 con le stesse modalità descritte per la programmazione/cancellazione delle barriere. Utilizzare il canale 1 del telecomando per l'attivazione dell'impianto e il canale 2 per la disattivazione. L'attivazione/disattivazione dell'impianto è segnalata mediante buzzer (attivazione: 1 beep lungo, disattivazione: 3 beep brevi).

Abilitazione/disabilitazione del controllo supervisione (F2)

Le barriere FSLIMRF trasmettono a intervalli di circa 1 ora un segnale di supervisione.

Il ricevitore FSLIMFRX, se è attivato il controllo di supervisione, verifica la presenza di questo segnale. Dopo 2 ore di mancato invio del segnale di supervisione da parte di una barriera, si attiva il contatto di "mancata supervisione" (relè 4) e l'evento viene registrato in memoria. Per attivare/disattivare il controllo di supervisione, procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F2
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente del parametro
5. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore "On" (supervisione attivata) o "OFF" (supervisione disattivata).
6. Confermare con il tasto VAL: il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.
7. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Attivazione/disattivazione della modalità test (F3)

La modalità Test è pensata per facilitare la messa in opera dell'impianto. In modalità Test la ricezione di una trasmissione in arrivo dalle barriere memorizzate non causa l'attivazione dei relè di allarme, ma quella di un buzzer.

L'installatore può agire come segue:

- memorizzare la barriera in prossimità del ricevitore
- attivare la modalità Test
- posizionare la barriera nel luogo in cui intende installarla
- effettuare una trasmissione tramite il tasto "Align/Radio" della barriera. Se c'è copertura radio il buzzer del ricevitore emetterà un beep.

La modalità Test è segnalata dalla presenza di 3 trattini sul display ("---").

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F3
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente del parametro
5. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore "On" (modalità Test attivata) o "OFF" (modalità Test disattivata).
6. Confermare con il tasto VAL: il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.
7. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Impostazione della temporizzazione e della modalità di funzionamento dei relè (F4) (F5) (F6) (F7)

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F4 (relè 1) o F5 (relè 2) o F6 (relè 3) o F7 (relè 4)
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare il valore corrente della temporizzazione del relè
5. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore da assegnare al parametro.
Impostare un valore compreso tra 1 e 180: il relè funzionerà in modalità monostabile, con tempo di attivazione corrispondente al valore impostato, espresso in secondi. Nel caso dei relè di allarme e tamper, se si imposta il valore 000 il relè funzionerà in modalità bistabile: il relè si attiva quando almeno una barriera si trova nello stato di "allarme" o "tamper", e si disattiva quando tutte le barriere che in precedenza avevano inviato la segnalazione di "allarme" o "tamper" inviano la segnalazione di "fine allarme".
Lo stato di allarme della barriera è visualizzato sul display con i punti decimali: allarme → punto decimale di sinistra acceso, tamper → punto decimale centrale acceso.
6. Confermare con il tasto VAL: sul display appare il valore corrente della modalità di funzionamento del relè (N.O./N.C.)
7. Selezionare con i tasti INC e DEC il valore "NC" (normalmente chiuso) o "NO" (normalmente aperto).
8. Confermare con il tasto VAL: il display torna alla selezione funzioni e il nuovo parametro è memorizzato.

9. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Nota: il ricevitore viene consegnato con i relè impostati N.C. e in modalità monostabile con tempo di attivazione di 1 secondo.

Cancellazione totale delle barriere (F8)

Con la cancellazione totale si evita di dover scorrere tutte le locazioni e di cancellarle ad una ad una, nel caso si voglia ripulire la memoria.

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F8
4. Confermare con VAL (verde): sul display appare la scritta "Can"
5. Confermare ancora con VAL: l' **FSLIMFRX** esegue la cancellazione totale delle sole aree codici e storico eventi. Tutte le altre programmazioni (tempi relè, supervisione, etc...) restano inalterate
6. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Consultazione dello storico eventi (F9)

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F9
4. Confermare la selezione con VAL (verde): sul display appare l'ultimo evento registrato. Sarà indicata la locazione in cui è memorizzata la barriera che ha generato l'evento e sarà acceso il led relativo al tipo di evento (allarme, batteria, tamper o mancata supervisione). Se la lista è vuota verrà visualizzata la locazione 000.
5. Premere i tasti INC e DEC per scorrere lo storico eventi
6. Confermare con il tasto VAL: il display torna alla selezione funzioni
7. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Cancellazione dello storico eventi (F10)

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F10
4. Confermare con VAL (verde): sul display appare la scritta "Can"
5. Confermare ancora con VAL: l' **FSLIMFRX** esegue la cancellazione dello storico eventi.
6. Premere contemporaneamente i tasti INC e DEC per uscire dalla programmazione

Inserimento della password (F11)

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso)
2. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
3. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione F11
4. Confermare con VAL (verde): sul display appare la scritta "Pas". Digitare una sequenza di 6 tasti entro 10 secondi. Ogni volta che si preme un tasto la scritta "Pas" lampeggia
5. Al completamento della sequenza di 6 tasti, si torna al menu di scelta delle funzioni.

Se non si completa la sequenza entro 10 secondi, la password non è inserita. Questo serve anche per evitare di inserire password errate, nel caso che si abbiano dei dubbi sulla sequenza inserita o si premano dei tasti involontariamente.

La password è memorizzata in EEPROM ed è richiesta ogni volta che si accede alla programmazione premendo INC+DEC a partire dalla situazione di standby (display spenti). In questo caso:

1. Sul display appare la scritta "Pas". Digitare la sequenza di 6 tasti che corrisponde alla password. Ad ogni pressione la scritta "Pas" lampeggia
2. Al completamento della sequenza di 6 tasti, si entra in programmazione. Se la sequenza è sbagliata, i display si spengono.

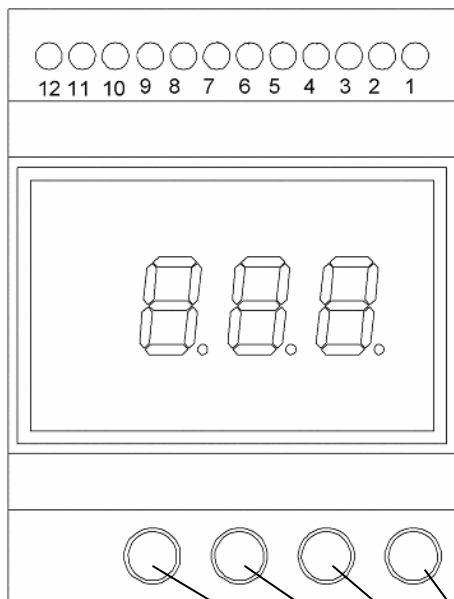
Entrati in programmazione, è sempre possibile cancellare la password esistente e sostituirla con una nuova password.

N.B. Per rimuovere una password dimenticata rivolgersi al fornitore del sistema.

Cancellazione della password esistente

1. Premere contemporaneamente i tasti INC (blu) e DEC (rosso) per entrare in modo programmazione: è richiesta la password
2. Digitare la password
3. Premere il tasto FUN (giallo) per accedere al menu di scelta delle funzioni
4. Selezionare con i tasti INC e DEC la funzione di inserimento password F11 e confermare con VAL (verde)
5. Lasciare scadere il timeout di 10 secondi: la password è azzerata e non sarà più richiesta ai successivi accessi alla programmazione.

Disposizione morsettiere e pulsanti



1	Antenna
2	Calza antenna
3	Contatto relè 4 (mancata supervisione)
4	
5	Contatto relè 3 (batteria scarica)
6	
7	Contatto relè 2 (tamper)
8	Contatto relè 1 (allarme)
9	
10	
11	GROUND
12	Alimentazione 12 Vac/dc

VERDE: VAL (Conferma)
 ROSSO: DEC (Decremento locazioni)
 BLU: INC (Incremento locazioni)
 GIALLO: FUN (Accesso al menu funzioni)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Con la presente PRASTEL S.p.A. dichiara che FSLIMRFRX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso Prastel.

1. GENERAL DESCRIPTION

FSLIMFRX is a radio receiver designed for wireless infrared barriers FSLIMRF.

It is equipped with an integrated 433MHz radio receiver, four output relays with 1A contract rating, an internal memory with a storage capacity of 500 wireless barriers and 4 LEDs for displaying alarm conditions.

It is also fitted with 4 keys and a 3-digit display for code and functional parameter setting, and more precisely for:

- programming new barriers into the memory (through self-learning via radio)
- deleting single barrier from the memory
- temporarily disable a single barrier
- selecting either bistable or timed operation mode for the alarm and tamper relay;
- setting activation time for each relay (in the timed operation mode) and the operation mode (N.O. /N.C.);
- activating/deactivating the receiver
- activating/deactivating barrier supervision
- consult the historical of the last 20 recorded events (alarm, flat battery, tamper and no supervision)
- programming up to 30 remote controls to remotely activate/deactivate the receiver

All **FSLIMFRX** circuits and components are housed in a plastic enclosure suitable for indoor installation and for mounting on bars according to DIN standards.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	12Vac/dc \pm 10%
Inputs	integrated 433.92MHz radio receiver
Memory capacity	500 barriers. 30 remote controls for remote ON/OFF of the receiver
No. of output relays	4, associated to the events "alarm", "battery", "tamper" and "missing supervision"
Relay operating mode	timed from 1 to 180 seconds. The alarm and tamper relay can operate in bistable mode, controlled by the barriers with commands of "alarm" and "end of alarm" The relays can be set individually for the operation N.O./N.C.
Relay contact rating	1 A
Programming	4 keys (FUN, INC, DEC, VAL) and 3 displays

3. FUNCTIONS

- F1 : Enable receiver
- F2 : Enable supervision check
- F3 : Enable TEST mode
- F4 : Relay 1 activation time and mode
- F5 : Relay 2 activation time and mode
- F6 : Relay 3 activation time and mode
- F7 : Relay 4 activation time and mode
- F8 : Erase all
- F9 : Display historic
- F10 : Erase historic
- F11 : Password

Programming new barriers

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Select a free storage location via keys INC and DEC (free location is indicated by decimal points being off).
3. Perform transmission with the barrier to be stored: decimal points go on
4. Confirm by pressing key VAL (green): decimal points briefly flash
5. Repeat procedure from step 2 to enter other barriers or simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Deleting barriers

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Select the storage location to be deleted via keys INC and DEC (decimal points on indicate that the location is engaged)
3. Press the VAL (green) key. The word "Can" appears on the left-hand side of the display.
4. Press the VAL key again to confirm deletion. The decimal points go off and the storage location is deleted.
5. Repeat procedure from step 2 to delete other codes and simultaneously press keys INC and DEC to exit from the programming mode.

Activating/deactivating a single barrier

With this function it is possible to temporarily exclude alarms coming from a single barrier, without deleting the barrier from the memory of the receiver.

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Select the storage location to be activated/deactivated via keys INC and DEC (decimal points on indicate that the location is engaged)
3. Press the VAL (green) key. The word "Can" appears on the display.
4. Select via keys INC and DEC the value "On" (barrier activated) or "Off" (barrier deactivated)
5. Press the VAL key again to confirm selection.
6. Repeat procedure from step 2 to modify the status of other barriers or simultaneously press keys INC and DEC to exit from the programming mode.

A locations in which a deactivated barrier is stored is displayed with only 2 decimal points on (the central point and the right one).

Activating/deactivating the receiver (F1)

With this function it is possible to select the status of the receiver. In OFF status the receiver is still working, but all alarms coming from the barriers will be ignored. The ON status is signalled by the presence of 3 dots on the display (“ . . .”).

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F1 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value appears on the display.
5. Select via keys INC and DEC the value “On” (receiver activated) or “Off” (receiver deactivated)
6. Confirm by pressing key VAL; display returns to function selection and the new parameter is stored.
7. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Activating/deactivating the receiver by remote control

It is possible to learn up to 30 remote controls to activate/deactivate the receiver. The remote controls can be learnt into or deleted from locations 501 – 530, with the same procedure used to learn or delete the barriers.

After learning, use button 1 of the remote control to activate and button 2 to deactivate the receiver.

Both activation and deactivation are signalled by the receiver’s buzzer (activation: one long beep, deactivation: 3 short beeps).

Activating/deactivating supervision check (F2)

The FSLIMRF barriers transmit a supervision signal at intervals of 1 hour.

If the supervision check is activated, the FSLIMFRX receiver checks the presence of this signal. If no signal is received by a barrier for 2 hours, the “no supervision” contact (relay 4) is activated and the event is saved in the memory.

To activate/deactivate the supervision check proceed as follows:

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F2 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value appears on the display.
5. Select via keys INC and DEC the value “On” (supervision check activated) or “Off” (supervision check deactivated)
6. Confirm by pressing key VAL; display returns to function selection and the new parameter is stored.
7. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Activating/deactivating the TEST mode (F3)

The TEST mode is intended to make easier the installation of the system. In TEST mode, when the receiver receives a transmission from a barrier already in memory it doesn’t activate any relay but generates a beep.

To use the TEST function:

- learn the barriers being near the receiver
- activate the TEST mode
- place the barrier where you intend to install it
- make a transmission by means of the “ALIGN/RADIO” button of the barrier. If the barrier is in within the receiver’s range the receiver will generate a beep.

The TEST mode is signalled by the presence of 3 lines on the display (“- - -”).

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F3 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value appears on the display.
5. Select via keys INC and DEC the value “On” (TEST mode activated) or “Off” (TEST mode deactivated)
6. Confirm by pressing key VAL; display returns to function selection and the new parameter is stored.
7. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Selecting operation mode and relay timing (F4) (F5) (F6) (F7)

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F4 (relay 1), F5 (relay 2), F6 (relay 3) or F7 (relay 4) by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; current parameter value appears on the display.
5. Select the value to be assigned to the parameter by pressing keys INC and DEC. Set a value between 1 and 180: the relay will operate in monostable mode, with activation time corresponding to the set value, in seconds. In the case of alarm and tamper relay, if a value of 000 is set the relay will operate in bistable mode; the relay activates when at least one barrier is in “alarm” or “tamper” status, and deactivates when all the barriers that previously had sent the “alarm” or “tamper” signal send the “end of alarm signal”. The alarm status of the barrier is shown on the display with decimal points: alarm → left decimal point ON, tamper → central decimal point ON.
6. Confirm by pressing key VAL; the display shows the currently selected contact mode (N.O. or N.C.)
7. Select “NC” (normally closed) or “NO” (normally open) by pressing keys INC and DEC
8. Confirm by pressing key VAL; display returns to function selection and the new parameter will be stored.
9. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Deleting all barriers (F8)

Deletion of all codes avoids having to scroll all locations and having to delete one barrier at a time in the case the memory has to be fully cleared.

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F8 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. The word “Can” appears on the display.
5. Confirm again by pressing the VAL key. The **FSLIMFRX** fully deletes the code area and the historic area. All other stored parameters (relay times, supervision, etc.) remain unaltered.

6. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Reading the history of events (F9)

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press key FUN (yellow) to access the function selection menu.
3. Select function F9 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm selection by pressing the VAL (green) key; the last event registered is shown. The display shows the location of the barrier that generated the event and the LEDs show the type of event (alarm, battery, tamper, missing supervision). If the list is empty the display shows 000.
5. Scroll the list of events via keys INC and DEC. The last 10 events are shown.
6. Confirm by pressing key VAL; the display returns to function selection
7. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Deleting the history of events (F10)

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F10 by pressing keys INC and DEC.
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. The word "Can" appears on the display.
5. Confirm again by pressing the VAL key. The **FSLIMFRFX** fully deletes the historic area only.
6. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Entering the password (F11)

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red).
2. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
3. Select function F11 by pressing keys INC and DEC
4. Confirm by pressing the VAL (green) key. The word "Pas" appears on the display. Digit a sequence of six keys within 10 seconds. Each time a key is pressed, the word "Pas" flashes.
5. Upon the full sequence of six keys having been completed, the display returns to function selection
6. Simultaneously press keys INC and DEC to exit from programming mode.

Failure to complete a password sequence within 10 seconds aborts password entry. This also avoids entry of incorrect passwords in case of any doubts as to the sequence to be entered or erroneous pressing of any key.

The password is stored in EEPROM and is requested whenever INC+DEC are pressed to access programming mode starting from the stand-by status (display off). In this case:

1. The word "Pas" appears on the display. Digit the sequence of six keys corresponding to the password. Each time a key is pressed, the word "Pas" flashes.
2. Upon the 6-key sequence being completed, programming mode is accessed. If sequence is erroneous, the display goes off.

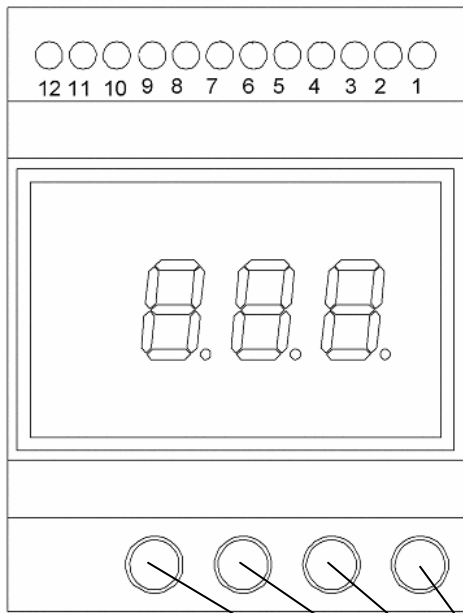
Upon programming mode being accessed, any resident password may be deleted or replaced with a new one.

Note: To remove a password which has been forgotten, contact system supplier.

Deleting a resident password

1. Simultaneously press keys INC (blue) and DEC (red): the password is requested.
2. Digit in the password.
3. Press the FUN (yellow) key to access the function selection menu.
4. Select the password entry function F11 by pressing keys INC and DEC and confirm by pressing key VAL (green).
5. Allow time-out (10 seconds) to elapse; password is deleted and will not be requested upon any subsequent accessing of programming mode.

Diagram of terminal strips and keys:



1	Antenna
2	Shield of antenna
3	Relay 4 contact (missing supervision)
4	Relay 3 contact (low battery)
5	Relay 2 contact (tamper)
6	Relay 1 contact (alarm)
7	Relay 1 contact (alarm)
8	Relay 2 contact (tamper)
9	Relay 3 contact (low battery)
10	Relay 4 contact (missing supervision)
11	GROUND
12	12Vac/dc Power supply

- GREEN: VAL (Confirm)
- RED: DEC (Decrement location)
- BLUE: INC (Increment location)
- YELLOW: FUN (Access to function menu)

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, PRASTEL S.p.A., declares that FSLIMRFRF is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete declaration of conformity is available in Prastel.

1. DESCRIPTION GENERALE

FSLIMFRX est un récepteur radio pour les barrières infrarouge sans fils FSLIMRF.

Elle est équipée d'un récepteur radio 433MHz intégré, de quatre relais de sortie (calibre des contacts 1A), d'une mémoire interne pour la gestion de 500 barrières sans fils et de 4 LEDs pour la signalisation des alarmes.

Pour la programmation des barrières et des différents paramètres de fonctionnement, **FSLIMFRX** est dotée de 4 touches et d'un afficheur à 3 chiffres, permettant de:

- programmer des nouvelles barrières dans la mémoire (par autoapprentissage radio)
- supprimer une barrière dans la mémoire
- désactiver temporairement une barrière
- sélectionner pour le relais « alarme » et tamper le fonctionnement bistable ou temporisé
- sélectionner pour chaque relais le temps d'activation (pour le fonctionnement temporisé) et le mode de fonctionnement (N.O./N.C.)
- activer ou désactiver le récepteur
- activer ou désactiver le le contrôle de la supervision
- consulter l'historique des dernières 10 évènements enregistrés (alarme, tamper, batterie, manque de supervision)
- mémoriser jusqu'à 30 télécommandes pour activer/désactiver le récepteur à distance.

Les circuits et les composants du récepteur FSLIMFRX sont logés dans un boîtier plastique, pour usage intérieur, adapté au standard de montage sur barrettes conformes aux normes DIN.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12Vca/cc \pm 10%
Entrées	1 Récepteur radio 433.92MHz intégré
Capacité mémoire	500 barrières
Nbre de relais de sortie	4, associe aux évènements « alarme », « batterie », « tamper » et « manque de supervision »
Mode relais	temporisé de 1s à 180s. Les relais d'alarme et le tamper peuvent fonctionner en mode bistable, contrôlés par les barrières par les commandes d'alarme et de fin alarme. Les relais peuvent être paramétrés individuellement pour le fonctionnement N.O./N.C.
Calibre des contacts du relais	1 A
Programmations	4 boutons (FUN, INC, DEC, VAL) et 3 afficheurs

3. LISTE DES FONCTIONS

- F1 : Activation récepteur
 F2 : Activation contrôle de supervision
 F3 : Activation mode test
 F4 : Temps et mode Relais 1
 F5 : Temps et mode Relais 2
 F6 : Temps et mode Relais 3
 F7 : Temps et mode Relais 4
 F8 : Effacement total des codes
 F9 : Consultation historique des événements
 F10 : Effacement historique des événements
 F11 : Mot de passe

Programmation de nouvelles barrières

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, un emplacement de mémoire libre (les points décimaux éteints indiquent que l'emplacement est libre).
3. Effectuer une transmission avec la barrière à mémoriser: les points décimaux s'allument.
4. Valider la mémorisation par la touche VAL (vert): les points décimaux clignotent pendant un court moment.
5. Refaire la procédure à partir du point 2 pour programmer d'autres barrières ou appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Suppression de codes

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, un emplacement de mémoire à effacer (les points décimaux allumés indiquent que l'emplacement est occupé).
3. Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique le mot « Can »
4. Valider la suppression par la touche VAL ; les points décimaux s'éteignent et l'emplacement de mémoire est effacé.
5. Recommencer la procédure à partir du point 2 pour supprimer d'autres codes ou appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Activation/désactivation de une barrière

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, un emplacement de mémoire à activer/désactiver (les points décimaux allumés indiquent que l'emplacement est occupé).
3. Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique le mot « Can »
4. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur « On » (barrière activée) ou « Off » (barrière désactivée)
5. Valider la suppression par la touche VAL ; les points décimaux s'éteignent et l'emplacement de mémoire est effacé.

- Recommencer la procédure à partir du point 2 pour activer/désactiver d'autres barrières ou appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

N.B. : Un emplacement occupé par une barrière désactivée est signalisé par la présence de 2 seuls points décimaux (le point central et le point à droite).

Activation/désactivation du récepteur (F1)

Quand le récepteur est désactivé, les alarmes transmises par les barrières sont ignorées. Le récepteur activé (ON) est signalé par la présence de 3 points sur l'afficheur ("...").

- Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
- Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F1
- Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique l'état courant du récepteur
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur « On » (récepteur activé) ou « Off » (récepteur désactivé)
- Valider par la touche VAL: l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.
- Appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Activation/Désactivation du récepteur par télécommande

Il est possible de mémoriser jusqu'à 30 télécommandes MPSTP2E pour activer/désactiver le récepteur à distance. Les télécommandes peuvent être mémorisées/effacées dans/depuis les emplacements 501 à 530 selon les mêmes modalités que celles décrites pour la programmation/suppression des barrières. Utiliser le canal 1 de la télécommande pour activer le récepteur et le canal 2 pour le désactiver. L'activation ou la désactivation est signalée par le buzzer du récepteur (activation: 1 beep long, désactivation: 3 beeps courts).

Activation/désactivation du contrôle de supervision (F2)

Les barrières FSLIMRF transmettent un signal de supervision à environ 1 heure d'intervalle.

Si le contrôle de supervision est activé, le récepteur FSLIMFRX vérifie la présence de ce signal.

Après 2 heures de non-envoi du signal de supervision par une barrière, le contact de "non-supervision" (relais 4) s'active et l'événement est enregistré en mémoire.

Pour activer/désactiver le contrôle de supervision, procéder comme suit:

- Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
- Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F2
- Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique l'état courant du paramètre
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur « On » (supervision activée) ou « Off » (supervision désactivée)
- Valider par la touche VAL: l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.
- Appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Quand la supervision est activée, le récepteur attend un signal de supervision par les barrières chaque heure. Si deux signaux consécutifs sont absents, le récepteur déclenche le relais du « manque de surveillance ».

Quand la supervision est désactivée, le récepteur ignore les signaux de supervision.

Activation/désactivation du mode test (F3)

Le mode Test est conçu pour faciliter l'installation du récepteur. En mode Test, la réception d'une transmission provenant des barrières mémorisées ne provoque pas l'activation des relais d'alarme, mais celle d'un buzzer.

L'installateur peut agir comme suit:

-mémoriser la barrière à proximité du récepteur

-activer le mode Test

-positionner la barrière à l'endroit où on veut l'installer

-effectuer une transmission au moyen de la touche "Align/Radio" de la barrière. Si la couverture radio est assurée, le buzzer du récepteur émet un bip.

Le mode Test est signalé par la présence de 3 traits sur l'afficheur ("---").

- Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
 - Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
 - Sélectionner la fonction F3 à l'aide des touches INC et DEC.
 - Valider la sélection par la touche VAL (vert): l'afficheur indique la valeur courante du paramètre.
 - Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur "ON" (mode Test activé) ou "OFF" (mode Test désactivé).
 - Valider par la touche VAL: l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.
- Appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Sélection du mode de fonctionnement et de la temporisation des relais (F4) (F5) (F6) (F7)

- Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
- Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F4 (relais 1), F5 (relais 2), F6 (relais 3) ou F7 (relais 4).
- Valider la sélection par la touche VAL (vert): l'afficheur indique la valeur courante du paramètre.
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur à assigner au paramètre, entre 1 et 180. Le relais fonctionnera en mode monostable, le temps d'activation correspondant à la valeur sélectionnée (exprimée en secondes).
Dans le cas des relais d'alarme et du tamper, si l'on paramètre la valeur 000, le relais fonctionne en mode bistable: le relais s'active lorsqu'au moins une barrière se trouve dans l'état de "alarme" ou "tamper", et il se désactive lorsque toutes les barrières qui avaient envoyé le message de "alarme" ou "tamper" envoient le message de "fin alarme".
L'état d'alarme de la barrière est affiché sur l'afficheur avec les points décimaux: alarme → point décimal à gauche allumé, tamper → point décimal central allumé.
- Valider par la touche VAL: l'afficheur indique la valeur courante du mode de fonctionnement du relais (N.O./N.C.)
- Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la valeur "NC" (normalement fermé) ou "NO" (normalement ouvert).
- Valider par la touche VAL: l'afficheur revient à la sélection des fonctions et le nouveau paramètre est mis en mémoire.

9. Appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Suppression totale des barrières (F8)

La suppression totale évite de parcourir tous les emplacements et de les supprimer un à un, si l'on veut vider la mémoire.

1. Entrer en mode programmation avec INC (bleu)+DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner la fonction F8 à l'aide des touches INC et DEC.
4. Valider par la touche VAL (vert): l'afficheur indique le mot « Can ».
5. Valider encore par la touche VAL: le récepteur effectue la suppression totale des codes et de la mémoire des avènements.. Toutes les autres programmations (temporisations relais, état supervision, etc.) demeurent inchangées.

Après l'effacement complet, on revient au menu de sélection des fonctions.

Consultation de l'historique des événements (F9)

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F9
4. Appuyer sur la touche VAL (vert). L'afficheur indique le dernier événement enregistré, en montrant l'emplacement dans lequel est mémorisée la barrière qui a produit l'événement et allumant la LED correspondant au type d'événement (alarme, batterie, tamper ou manque de supervision)
5. Rouler la liste des événements à l'aide des touches INC et DEC.
6. Valider par la touche VAL: l'afficheur revient à la sélection des fonctions.
7. Appuyer en même temps sur les touches INC et DEC pour quitter la programmation.

Effacement de l'historique des événements (F10)

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F10
4. Valider par la touche VAL (vert): l'afficheur indique le mot « Can ».
5. Valider encore par la touche VAL: le récepteur effectue l'effacement de la liste des événements.

Après l'effacement complet, on revient au menu de sélection des fonctions.

Introduction du mot de passe (F11)

1. Appuyer en même temps sur les touches INC (bleu) et DEC (rouge).
2. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
3. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction F11 et valider par la touche VAL (vert).
4. L'afficheur indique le mot « Pas ». Taper une série de 6 touches dans les 10 secondes. Chaque fois que l'on appuie sur une touche, le mot « Pas » clignote.
5. Après avoir tapé la série de 6 touches, on revient au menu de sélection des fonctions.

Si la série n'est pas complétée dans les 10 secondes, le mot de passe n'est pas introduit. Ceci permet également d'éviter l'entrée de mauvais mots de passe, si l'on a des doutes sur la série introduite ou si l'on appuie involontairement sur les touches.

Le mot de passe est stocké dans l'EEPROM et il faut l'introduire toutes les fois que l'on accède à la programmation en appuyant sur INC+DEC à partir de la position "standby" (afficheurs éteints). Dans ce cas:

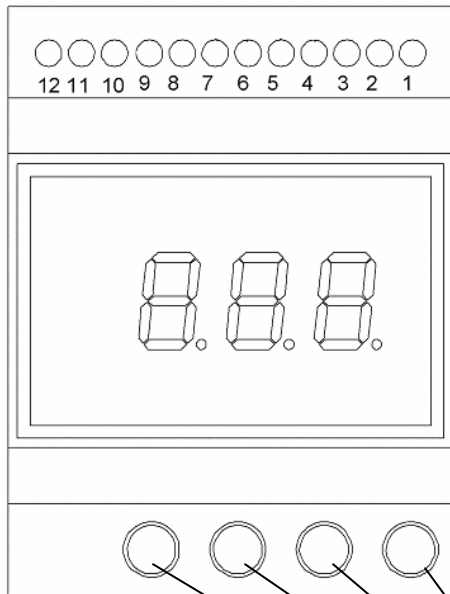
1. L'afficheur indique le mot « Pas ». Taper la série de 6 touches correspondant au mot de passe. A chaque pression, le mot « Pas » clignote.
2. Après avoir tapé la série de 6 touches, on entre en mode programmation. Si la série entrée n'est pas correcte, les afficheurs s'éteignent. Une fois entrés en programmation, il est toujours possible d'effacer le mot de passe existant et de le remplacer par un nouveau mot de passe.

N.B. Pour éliminer un mot de passe oublié, s'adresser au fournisseur du système.

Suppression du mot de passe existant

1. Appuyer sur INC (bleu)+DEC (rouge) pour entrer en mode programmation: le système demande le mot de passe.
2. Taper le mot de passe.
3. Appuyer sur la touche FUN (jaune) pour accéder au menu de sélection des fonctions.
4. Sélectionner, à l'aide des touches INC et DEC, la fonction d'introduction du mot de passe F11 et valider par la touche VAL (vert).
5. Laisser s'écouler le délai de 10 secondes: le mot de passe est annulé et il ne sera plus nécessaire pour accéder à la programmation par la suite.

Disposition des borniers et des boutons:



1	Antenne
2	Ecran antenne
3	
4	Contact relais 4 (manque de supervision)
5	Contact relais 3 (batterie déchargée)
6	
7	
8	Contact relais 2 (tamper)
9	
10	Contact relais 1 (alarme)
11	Négatif alimentation
12	Alimentation 12Vca/cc

- VERT: VAL (Confirmation)
- ROUGE: DEC (Décrément locations)
- BLEU: INC (Incrément locations)
- JAUNE: FUN (Accès au menu de fonction)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente PRASTEL S.p.A. déclare que l'appareil FSLIMFRFX est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité complète est disponible près de Prastel.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

FSLIMFRX ist ein für drahtlose Schranken FSLIMRF abgestimmter Funkempfänger.

Das Gerät ist mit einem integrierten 433 MHz Empfangsteil, mit vier Ausgangsrelais und Kontaktbelastbarkeit von 1A, mit einem internen Speicher zur Verwaltung von 500 Funkschranken und 4 Leds zur Anzeige von Alarmereignissen ausgestattet.

Zur Programmierung der verschiedenen Betriebsparameter der Schranken ist **FSLIMFRX** mit 4 Tasten sowie einem 3-Ziffern-Display, die folgende Möglichkeiten bieten:

- Programmierung neuer Schranken im Speicher (zur Selbsterfassung über Funk)
- Löschen einzelner Schranken aus dem Speicher
- Vorübergehende Deaktivierung der einzelnen Schranke
- Wahl des bistabilen oder getakteten Betriebs für Alarmrelais und Tamper
- Einstellung der Aktivierungszeit für jedes Relais (im getakteten Betrieb) und die Betriebsart (N.O./N.C.)
- Aktivierung/Deaktivierung der Anlage
- Aktivierung/Deaktivierung der Überwachung auf der Anlage
- Einsehen der Historie der letzten 10 registrierten Ereignisse (Alarm, Batterie, Tamper und ausgefallene Überwachung).
- Programmierung von bis zu 30 Fernsteuerungen zur Aktivierung/Deaktivierung der Anlage im Speicher.

Die Schaltkreise und Komponenten der Zentrale **FSLIMFRX** sind in einem Kunststoffbehälter für den Einsatz im Innenbereich untergebracht, angepasst an den Standard für die Montage auf Schienen nach DIN Normen.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Speisung	12 V AC/DC \pm 10%
Eingänge	1 integrierter Funkempfänger 433.92 MHz
Speicherkapazität	500 Schranken
Anz. Ausgangsrelais	4, jeweils verknüpft mit den Ereignissen vom Typ "Alarm", "Batterie", "Tamper" und "ausgefallene Überwachung"
Relaismodalität	getaktet zwischen 1s und 180s. Alarmrelais und Tamper können bistabil funktionieren, kontrolliert von den Schranken über die Steuerungen Alarm und Alarmende. Die Relais können einzeln für die Betriebsart N.O./N.C. eingestellt werden.
Relais-Kontakt-belastbarkeit	1 A
Programmierungen	4 Taster (FUN, INC, DEC, VAL) und 3 Display

3. VERZEICHNIS DER FUNKTIONEN

- F1 : Aktiviert die Anlage
 F2 : Aktiviert die Überwachung
 F3 : Testmodus freigeben
 F4 : Zeit und Modalität Relais 1
 F5 : Zeit und Modalität Relais 2
 F6 : Zeit und Modalität Relais 3
 F7 : Zeit und Modalität Relais 4
 F8 : Komplette Löschung
 F9 : Anzeige der Historie
 F10 : Löschen der Historie
 F11 : Passwort

Programmierung neuer Schranken

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC eine freie Speicherlokation (die ausgeschalteten Dezimalpunkte bedeuten, dass die Lokation frei ist)
3. Führen Sie eine Übertragung an die zu speichernde Schranke durch. Die Dezimalpunkte gehen an.
4. Bestätigen Sie die Speicherung mit der Taste VAL (grün): Die Dezimalpunkte blinken kurz.
5. Wiederholen Sie die Prozedur ab Punkt 2, um die weiteren Schranken zu programmieren oder drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Löschen der Schranken

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC eine zu löschende Speicherlokation (die eingeschalteten Dezimalpunkte bedeuten, dass die Lokation besetzt ist)
3. Drücken Sie die Taste VAL (grün). Auf dem Display erscheint die Meldung "Can".
4. Bestätigen Sie das Löschen mit der Taste VAL. Die Dezimalpunkte gehen aus, und die Speicherlokation wird gelöscht.
5. Wiederholen Sie die Prozedur ab Punkt 2, um die weiteren Schranken zu löschen oder drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Aktivierung/Deaktivierung der einzelnen Schranke

Mit dieser Funktion können vorübergehend die von einer einzelnen Schranke kommenden Alarme ausgeschlossen werden, ohne sie aus dem Speicher des Empfängers zu entfernen.

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC eine zu aktivierende/deaktivierende Speicherlokation (die eingeschalteten Dezimalpunkte bedeuten, dass die Lokation besetzt ist)
3. Drücken Sie die Taste VAL (grün). Auf dem Display erscheint die Meldung "Can".



4. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den Wert "On" (Schranke aktiviert) oder "OFF" (Schranke ausgeschlossen)
5. Bestätigen Sie die Wahl mit der Taste VAL
6. Wiederholen Sie die Prozedur ab Punkt 2, um die weiteren Codes zu löschen oder drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Hinweis: Eine durch eine ausgeschlossene Schranke besetzte Lokation wird durch die Anwesenheit von nur 2 Dezimalpunkten angezeigt (der mittlere und der rechte Punkt).

Aktivierung/Deaktivierung der Anlage (F1)

Mit dieser Funktion kann der Bediener den Betriebsstatus der Anlage wählen. In der Situation OFF ist der Empfänger noch eingeschaltet, aber alle von den Schranken kommenden Alarme werden ignoriert. Die Anlage ON wird durch die Anwesenheit von 3 kleinen Punkten auf dem Display gemeldet ("...").

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F1.
4. Bestätigen Sie die Wahl mit VAL (grün): Auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Parameters
5. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den Wert "On" (Anlage aktiviert) oder "OFF" (Anlage deaktiviert).
6. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Das Display kehrt zur Funktionenwahl zurück, und der neue Parameter wird gespeichert.
7. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Aktivierung/Deaktivierung der Anlage mit Fernsteuerung

Es können bis zu 30 Fernsteuerungen MPSTP2E zur Aktivierung/Deaktivierung des Empfängers auf Distanz gespeichert werden. Die Fernsteuerungen können in/aus den Lokationen von 501 bis 530 mit denselben Modalitäten wie diejenigen für die Programmierung/Löschung der Schranken gespeichert/gelöscht werden. Verwenden Sie den Kanal 1 der Fernsteuerung zur Aktivierung der Anlage und den Kanal 2 zur Deaktivierung. Die Aktivierung/Deaktivierung der Anlage wird durch einen akustischen Melder bestätigt (Aktivierung: ein langer Signalton, Deaktivierung: drei kurze Signaltöne)

Aktivierung/Deaktivierung der Überwachung (F2)

Die FSLIMRF Schranken übertragen in Zeitabständen von zirka 1 Stunde ein Kontrollsignal.

Wenn die Überwachungskontrolle aktiviert ist, prüft der Empfänger FSLIMRFRX das Vorhandensein dieses Signals. Nach 2 Stunden ohne Übertragung des Kontrollsignals seitens einer Schranke wird der Kontakt "Fehlende Überwachung" (Relais 4) aktiviert, und das Ereignis wird gespeichert.

Zur Aktivierung/Deaktivierung der Überwachungskontrolle ist wie folgt vorzugehen:

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F2.
4. Bestätigen Sie die Wahl mit VAL (grün): Auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Parameters
5. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den Wert "On" (Überwachung aktiviert) oder "OFF" (Überwachung deaktiviert).
6. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Das Display kehrt zur Funktionenwahl zurück, und der neue Parameter wird gespeichert.
7. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Aktivierung/Deaktivierung des Testmodus (F3)

Der Testmodus soll die Inbetriebnahme der Anlage unterstützen. Im Testmodus verursacht der Empfang einer von den gespeicherten Schranken kommenden Übertragung nicht die Aktivierung des Alarmrelais, sondern eines Summers.

Der Installateur kann wie folgt agieren:

- Speicherung einer Schranke in der Nähe des Empfängers
- Aktivierung des Testmodus
- Positionierung der Schranke am vorgesehenen Installationsort.
- Durchführung einer Übertragung mit Hilfe der Taste "Align/Radio" der Schranke. Bei gegebenem Funkempfang gibt der Summer des Empfängers einen Ton aus.

Der Testmodus wird durch die Anwesenheit von 3 Gedankenstrichen ("---") auf dem Display angezeigt .

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
 2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
 3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F3.
 4. Bestätigen Sie die Wahl mit VAL (grün): Auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Parameters
 5. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den Wert "On" (Testmodus aktiviert) oder "OFF" (Testmodus deaktiviert).
 6. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Das Display kehrt zur Funktionenwahl zurück, und der neue Wert ist gespeichert.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC zum Beenden der Programmierung.

Einstellung der Betriebsart und der Relaisaktgebung (F4) (F5) (F6) (F7)

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F4 (Relais 1) oder F5 (Relais 2) o F6 (Relais 3) oder F7 (Relais 4)
4. Bestätigen Sie die Wahl mit VAL (grün): Auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Parameters
5. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den dem Parameter zuzuweisenden Wert.

Stellen Sie einen Wert zwischen 1 und 180 ein: Das Relais arbeitet im monostabilen Modus, mit einer Aktivierungszeit entsprechend dem eingestellten Wert, ausgedrückt in Sekunden. Wenn bei Alarmrelais und Tamper der Wert 000 eingestellt wird, funktioniert das Relais im bistabilen Modus: Es wird aktiviert, wenn sich mindestens eine Schranke im Betriebszustand "Alarm" oder „Tamper“ befindet und wird deaktiviert, wenn alle Schranken, die zuvor eine "Alarm"- oder „Tamper“-Meldung gesendet haben, nun ein Signal "Alarmende" senden.

Der Alarmzustand der Schranke wird auf dem Display mit den Dezimalpunkten angezeigt: Alarm → Dezimalpunkt links leuchtet, Tamper → Dezimalpunkt Mitte leuchtet.

6. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Auf dem Display erscheint der aktuelle Wert des Relais-Betriebsmodus (N.O./N.C.)

7. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC den Wert "NC" (Öffner) oder "NO" (Schließer).
8. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Das Display kehrt zur Funktionenwahl zurück, und der neue Parameter wird gespeichert.
9. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Komplettlöschung der Schranken (F8)

Durch das vollständige Löschen wird vermieden, alle Lokationen durchlaufen und einzeln löschen zu müssen, wenn der Speicher gesäubert werden soll.

1. Öffnen Sie den Programmiermodus mit INC (blau)+DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F8.
4. Bestätigen Sie mit der Taste VAL (grün): Auf dem Display erscheint links die Nachricht "Can"
5. Bestätigen Sie erneut mit der Taste VAL: **FSLIMRFRX** führt die vollständige Löschung nur der Bereiche Codes und Ereignishistorie aus. Alle anderen Programmierungen (Relaiszeiten, Überwachung usw....) bleiben unverändert.
6. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Einsehen der Ereignishistorie (F9)

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC (blau) und DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F9.
4. Bestätigen Sie die Wahl mit VAL (grün): Auf dem Display erscheint das zuletzt registrierte Ereignis. Es wird die Lokation angegeben, in der die Schranke gespeichert ist, die das Ereignis generiert hat. Die Led bezüglich des Ereignistyps bleibt eingeschaltet. Wenn die Liste leer ist, erscheint die Lokation 000.
5. Drücken Sie die Tasten INC und DEC, um die Ereignishistorie zu durchlaufen.
6. Bestätigen Sie mit der Taste VAL: Das Display kehrt zur Funktionenwahl zurück.
7. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten INC und DEC, um die Programmierung zu beenden.

Löschen der Ereignishistorie (F10)

1. Öffnen Sie den Programmiermodus mit INC (blau)+DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F10.
4. Bestätigen Sie mit der Taste VAL (grün): Auf dem Display erscheint links die Nachricht "Can"
5. Bestätigen Sie erneut mit der Taste VAL: **FSLIMRFRX** führt das Löschen der Ereignishistorie durch.

Am Ende des Löschvorgangs erfolgt die Rückkehr zum Funktionenwahlmenü.

Passworteingabe (F11)

1. Öffnen Sie den Programmiermodus mit INC (blau)+DEC (rot)
2. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
3. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Funktion F11 und bestätigen Sie mit VAL (grün).
4. Auf dem Display erscheint links die Nachricht "Pas" Geben Sie innerhalb von 10 Sekunden eine Folge von 6 Tasten ein. Bei jedem Drücken einer Taste blinkt "Pas".
5. Nach Abschluss der Folge von 6 Tasten erfolgt die Rückkehr zum Funktionenwahlmenü.

Falls die Folge nicht innerhalb von 10 Sekunden abgeschlossen wird, wird das Passwort nicht eingegeben. Dies dient auch dazu, die Eingabe fehlerhafter Passwörter zu vermeiden, falls Zweifel an der eingegebenen Folge bestehen oder Tasten unbeabsichtigt gedrückt werden.

Das Passwort wird im EEPROM eingegeben und wird jedes Mal dann angefordert, wenn durch Drücken von INC+DEC aus einer Stand-by Situation heraus die Programmierung geöffnet wird (Display ausgeschaltet). In diesem Fall:

1. Auf dem Display erscheint die Nachricht "Pas" Geben Sie dem Passwort entsprechende Abfolge von 6 Tasten ein. Bei jedem Drücken blinkt "Pas".
2. Nach Abschluss der Folge von 6 Tasten wird die Programmierung geöffnet. Bei einer fehlerhaften Abfolge gehen die Displays aus.

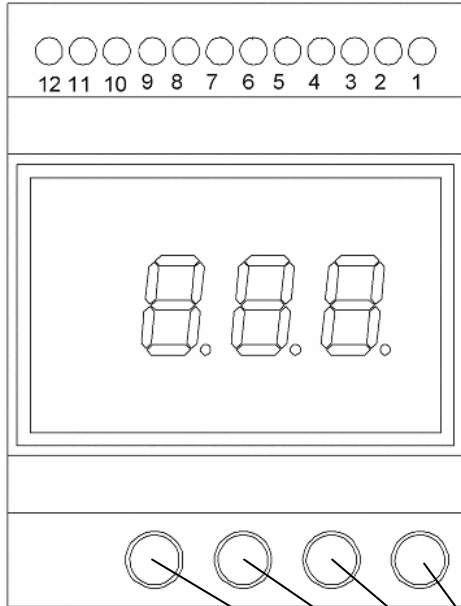
Nach dem Öffnen der Programmierung kann das existierende Passwort stets gelöscht und durch ein neues ersetzt werden.

N.B.: Zur Entfernung eines vergessenen Passwortes wenden Sie sich an den Lieferanten des Systems.

Löschen des existierenden Passwortes

1. Öffnen Sie den Programmiermodus mit INC (blau)+DEC (rot). Das Passwort wird angefordert
2. Geben Sie das Passwort ein.
3. Drücken Sie die Taste FUN (gelb), um auf das Funktionenwahlmenü zuzugreifen.
4. Wählen Sie mit den Tasten INC und DEC die Passworteingabefunktion F11 und bestätigen Sie mit VAL (grün).
5. Lassen Sie das Timeout von 10 Sekunden ablaufen: Das Passwort wird nullgestellt und wird bei den nächsten Zugriffen auf die Programmierung nicht mehr angefordert.

Lage der Klemmleisten und Taster



1	Antenne
2	Antennenumklöppelung
3	
4	Relaiskontakt T 4 (Überwachung fehlt)
5	
6	Relaiskontakt 3 (Batterie entladen)
7	
8	Relaiskontakt 2 (Tamper)
9	
10	Relaiskontakt 1 (Alarm)
11	GROUND
12	Speisung 12 V AC/DC

- GRÜN: VAL (Bestätigen)
- ROT: DEC (Lokationen abwärts)
- BLAU: INC (Lokationen aufwärts)
- GELB: FUN (Zugriff zum Funktionenmenü)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt PRATEL S.p.A., dass FSLIMRFRX in Übereinstimmung mit den grundlegenden Vorgaben und sonstigen Verfügungen in der Richtlinie 1999/5/EG stehen.

Die Erklärung von vollständiger Übereinstimmung ist bei Prastel verfügbar.

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

FSLIMRFRX es un receptor radio dedicado a las barreras inalámbricas FSLIMRF.

El mismo está dotado de un receptor radio a 433 MHz integrado, cuatro relés de salida con una capacidad de los contactos de 1 A, una memoria interna para la gestión de 500 barreras radio y de 4 diodos para la indicación de eventos de alarma.

Para la programación de los varios parámetros de funcionamiento de las barreras, **FSLIMRFRX** está dotado de 4 teclas y un display de 3 cifras, mediante los cuales es posible:

- memorizar nuevas barreras (mediante autoaprendizaje vía radio);
- cancelar de la memoria una sola barrera;
- inhabilitar temporalmente una sola barrera;
- seleccionar para los relés de alarma y seguridad (*tamper*) el funcionamiento biestable o temporizado
- configurar para cada relé el tiempo de activación (en el funcionamiento temporizado) y el modo de funcionamiento (N.A./N.C.);
- activar/desactivar la instalación;
- activar/desactivar el control de supervisión de la instalación;
- consultar el historial de los últimos 10 eventos registrados (alarma, batería, *tamper* y ausencia de supervisión).
- memorizar hasta 30 telemandos para activar/desactivar el receptor a distancia.

Los circuitos y componentes de la central **FSLIMRFRX** están alojados en un recipiente plástico, para uso interno, apto para el estándar correspondiente al montaje en barras que responden a las normas DIN.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 V CA/CC ± 10%
Entradas	1 receptor radio 433,92 MHz integrado
Capacidad memoria	500 barreras
Canales de salida	4 asociados, respectivamente, a los eventos tipo "alarma", "batería", " <i>tamper</i> " y "ausencia de supervisión"
Modalidad relé	temporizado de 1 s a 180 s. Los relés de alarma y seguridad pueden funcionar en modo biestable, controlados por las barreras mediante los mandos de alarma y de final de alarma. Los relés se pueden configurar individualmente para el funcionamiento N.A./N.C.
Caudal contactos relé	1 A
Programaciones	4 botones (FUN, INC, DEC, VAL) y 3 display

3. LISTA DE FUNCIONES

- F1 : Habilitación de la instalación
 F2 : Habilitación de la supervisión
 F3 : Habilitación del modo test
 F4 : Tiempo y modalidad relé 1
 F5 : Tiempo y modalidad relé 2
 F6 : Tiempo y modalidad relé 3
 F7 : Tiempo y modalidad relé 4
 F8 : Cancelación total
 F9 : Visualización del historial
 F10 : Cancelación del historial
 F11 : Contraseña

Programación de nuevas barreras

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Con las teclas INC y DEC, seleccione una locación de memoria libre (los puntos decimales apagados indican que la locación está libre).
3. Realice una transmisión a la barrera a memorizar: los puntos decimales se encienden.
4. Confirme la memorización con la tecla VAL (verde): los puntos decimales parpadean brevemente.
5. Repita el procedimiento a partir del punto 2 para programar las otras barreras o pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Cancelación de barreras

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Con las teclas INC y DEC, seleccione una locación de memoria a cancelar (los puntos decimales encendidos indican que la locación está ocupada).
3. Pulse la tecla VAL (verde). En el display aparece el letrero "Can".
4. Confirme la cancelación con la tecla VAL; los puntos decimales se apagan y la locación de memoria es cancelada.
5. Repita el procedimiento a partir del punto 2 para cancelar otros códigos o pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Habilitación/inhabilitación de una sola barrera

Con esta función es posible excluir temporalmente las alarmas provenientes de una sola barrera, sin eliminarla de la memoria del receptor.

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Con las teclas INC y DEC, seleccione una locación de memoria a activar/desactivar (los puntos decimales encendidos indican que la locación está ocupada).
3. Pulse la tecla VAL (verde). En el display aparece el letrero "Can".



4. Con las teclas INC y DEC, seleccione el valor "ON" (barrera activada) u "OFF" (barrera excluida).
5. Confirme la selección con la tecla VAL.
6. Repita el procedimiento a partir del punto 2 para cancelar otros códigos o pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Nota: una locación ocupada por una barrera excluida es indicada por la presencia de sólo 2 puntos decimales (el punto central es el de la derecha).

Activación/desactivación de la instalación (F1)

Con esta función es posible elegir el estado de funcionamiento de la instalación. En la posición OFF el receptor aún está encendido, pero todas las alarmas provenientes de las barreras son ignoradas. El receptor activado (ON) está indicado por la presencia de 3 puntos en el display ("...").

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F1.
4. Confirme la selección con VAL (verde); en el display aparece el valor actual del parámetro.
5. Con las teclas INC y DEC, seleccione el valor "ON" (instalación activada) u "OFF" (instalación desactivada).
6. Confirme con la tecla VAL; el display vuelve a la selección de funciones. y el nuevo parámetro es memorizado.
7. Pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Activación/Desactivación del receptor por telemando

Es posible memorizar hasta 30 telemandos MPSTP2E para activar /desactivar el receptor a distancia. Los telemandos pueden ser memorizados/borrados en las/de las locaciones 501 a 530 con las mismas modalidades descritas para la programación/cancelación de las barreras.

Utilizar el canal 1 del telemando para activar el receptor y el canal 2 para desactivarlo. La activación o la desactivación del receptor está indicada por el buzzer del receptor (activación: una señal sonora larga, desactivación: tres señales sonoras cortas).

Habilitación/inhabilitación del control de supervisión (F2)

Las barreras FSLIMRF transmiten una señal de supervisión a intervalos de aproximadamente 1 hora.

Si está activado el control de supervisión, el receptor FSLIMFRX verifica la presencia de esta señal. Luego de dos horas de ausencia de la señal de supervisión por parte de una barrera, se activa el contacto de "ausencia de supervisión" (relé 4) y el evento es memorizado.

Para activar/desactivar el control de supervisión, proceda en el modo siguiente:

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F2.
4. Confirme la selección con VAL (verde); en el display aparece el valor actual del parámetro.
5. Con las teclas INC y DEC, seleccione el valor "ON" (supervisión activada) u "OFF" (supervisión desactivada).
6. Confirme con la tecla VAL; el display vuelve a la selección de funciones y el nuevo parámetro es memorizado.
7. Pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Activación/desactivación del modo test (F3)

El modo Test está concebido para facilitar la instalación del receptor. En el modo Test la recepción de una transmisión proveniente de las barreras memorizadas no provoca la activación de los relés de alarma, sino la de un buzzer.

El instalador puede actuar de la siguiente manera:

- memorizar la barrera en proximidad del receptor
- activar el modo Test
- posicionar la barrera en el lugar donde se piensa instalar
- ejecutar una transmisión mediante la tecla "Align/Radio" de la barrera. Si la cobertura radio está asegurada, el buzzer del receptor emite un beep.

El modo Test está indicado por la presencia de 3 trazos en el display ("---").

1. Presione simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo)
2. Presione la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de elección de las funciones
3. Seleccione con las teclas INC y DEC la función F3
4. Confirme la selección con VAL (verde): en el display aparece el valor actual del parámetro
5. Seleccione con las teclas INC y DEC el valor "On" (modo Test activado) u "OFF" (modo Test desactivado).
6. Confirme con la tecla VAL: se regresa a la selección funciones y el nuevo parámetro es memorizado.
7. Presione simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación

Configuración de la modalidad de funcionamiento y de la temporización de los relés (F4) (F5) (F6) (F7)

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F4 (relé 1), F5 (relé 2), F6 (relé 3) o F7 (relé 4).
4. Confirme la selección con VAL (verde); en el display aparece el valor actual del parámetro.
5. Con las teclas INC y DEC, seleccione el valor a asignar al parámetro.
Configure un valor comprendido entre 1 y 180; el relé funcionará en modalidad monoestable, con tiempo de activación correspondiente al valor configurado, expresado en segundos. En el caso de los relés de alarma y de seguridad, si se configura el valor 000, el relé funcionará en modo biestable: el relé se activa cuando al menos una barrera se encuentra en condiciones de "alarma" o "tamper", y se desactiva cuando todas las barreras que habían enviado la señal de "alarma" o "tamper" envían una señal de "final de alarma".
El estado de alarma de la barrera se visualiza en el display mediante puntos decimales: alarma → punto decimal izquierdo encendido, tamper → punto decimal central encendido.
6. Confirme con la tecla VAL: en el display aparece el valor actual del modo de funcionamiento del relé (N.A./N.C.)

7. Seleccione con las teclas INC y DEC el valor "NC" (normalmente cerrado) o "NA" (normalmente abierto).
8. Confirme con la tecla VAL; el display vuelve a la selección de funciones y el nuevo parámetro es memorizado.
9. Pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Cancelación total de las barreras (F8)

La cancelación total evita tener que recorrer todas las locaciones y cancelarlas una por una para limpiar la memoria.

1. Acceda al modo de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F8.
4. Confirme con VAL (verde); en el display aparece, a la izquierda, el letrero "Can".
5. Confirme una vez más con VAL: el **FSLIMRFRX** realiza la cancelación total sólo de las áreas de códigos y el historial de eventos. Todas las demás programaciones (tiempos de los relés, supervisión, etc.) permanecen inalteradas.
6. Pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Consulta del historial de eventos (F9)

1. Pulse simultáneamente las teclas INC (azul) y DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F9.
4. Confirme la selección con VAL (verde); en el display aparece el último evento registrado. Se indicará la locación en la cual está memorizada la barrera que ha generado el evento y se encenderá el diodo correspondiente al tipo de evento (alarma, batería, *tamper* o ausencia de supervisión). Si la lista está vacía, se visualizará la locación 000.
5. Pulse las teclas INC y DEC para recorrer el historial de eventos.
6. Confirme con la tecla VAL; el display vuelve a la selección de funciones.
7. Pulse simultáneamente las teclas INC y DEC para salir de la programación.

Cancelación del historial (F10)

1. Acceda al modo de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F10.
4. Confirme con VAL (verde); en el display aparece, a la izquierda, el letrero "Can".
5. Confirme una vez más con VAL: el **FSLIMRFRX** efectúa la cancelación del historial de eventos. Una vez concluida la cancelación, se regresa al menú de selección de funciones.

Introducción de la contraseña (F11)

1. Acceda al modo de programación con INC (azul)+DEC (rojo).
2. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
3. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función F11 y confirme con VAL (verde).
4. En el display aparece, a la izquierda, el letrero "Pas". Introduzca una secuencia de 6 teclas en el plazo de 10 segundos. Cada vez que se pulsa una tecla, el letrero "Pas" parpadea.
5. Una vez completada la secuencia de 6 teclas, se regresa al menú de selección de funciones.

Si no se completa la secuencia en 10 segundos, la contraseña no es introducida. Esto impide la introducción de contraseñas erróneas, si tiene dudas acerca de la secuencia introducida o si pulsa las teclas involuntariamente.

La contraseña, memorizada en EEPROM, es solicitada cada vez que se accede a la programación pulsando INC+DEC a partir de la condición de *stand-by* (displays apagados). En este caso:

1. En el display aparece el letrero "Pas". Introduzca la secuencia de 6 teclas correspondiente a la contraseña. A cada presión, el letrero "Pas" parpadea.
2. Una vez completada la secuencia de 6 teclas, se accede a la programación. Si la secuencia es errónea, los displays se apagan.

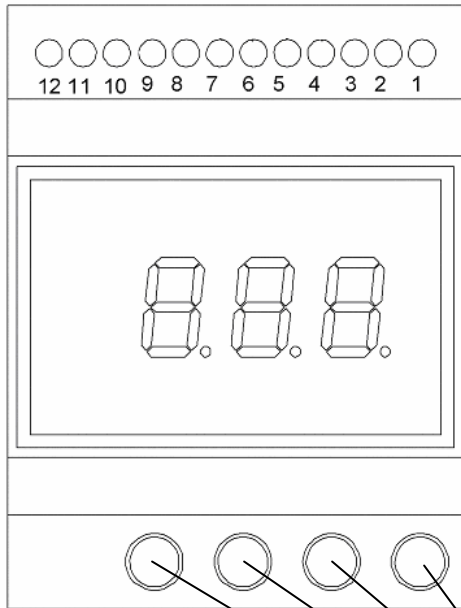
Luego del acceso a la programación, es posible cancelar la contraseña existente y sustituirla con una nueva contraseña.

Nota: para eliminar una contraseña olvidada, diríjase al proveedor del sistema.

Cancelación de la contraseña existente

1. Pulse INC (azul)+DEC (rojo) para acceder al modo de programación (se requiere contraseña).
2. Introduzca la contraseña.
3. Pulse la tecla FUN (amarillo) para acceder al menú de selección de funciones.
4. Con las teclas INC y DEC, seleccione la función de introducción de la contraseña F11 y confirme con VAL (verde).
5. Deje transcurrir el tiempo límite de 10 segundos: la contraseña es anulada y ya no será requerida en los accesos sucesivos a la programación.

Disposición de las cajas de bornes y de los botones



1	Antena
2	Revestimiento antena
3	
4	Contacto relé 4 (ausencia de supervisión)
5	
6	Contacto relé 3 (batería descargada)
7	
8	Contacto relé 2 (<i>tamper</i>)
9	
10	Contacto relé 1 (alarma)
11	TIERRA
12	Alimentación 12 V CA/CC

- VERDE: VAL (Confirmación)
- ROJO: DEC (Decremento locaciones)
- AZUL: INC (Incremento locaciones)
- AMARILLO: FUN (Acceso al menú funciones)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Con la presente, PRATEL S.p.A. declara que FSLIMRFRX responde a los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

La declaración de conformidad completa está disponible cerca de Prastel.

Note – Notes – Notas

Note – Notes – Notas

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europea vigente.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte".
- I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
- Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
- Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

MANUTENZIONE

- Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente.
- Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata.
- Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel S.p.A. declina ogni ed eventuale responsabilità.
- Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant' altro fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

SAFETY WARNINGS

These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations.
- Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition.
- Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards".
- Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children
- Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields.
- The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard.
- Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards.
- The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product.
- Only original spares must be used for repair or replacement of parts.
- The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole.

MAINTENANCE

- To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law.
- All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel.

WARNING FOR THE USER

- Carefully read the enclosed instructions and documentation.
- This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel S.p.A. declines any and all liability in this regard.
- Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children.
- In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations.

CONSIGNES DE SECURITE

Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur.
- Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.
- La mise en oeuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art".
- Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers.
- Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques.
- La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adaptés au produit, conformément aux normes en vigueur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement.
- Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

ENTRETIEN

- Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur.
- Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

- Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe.
- Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel S.p.A. décline toute responsabilité éventuelle.
- Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants.
- En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Hinweisblatt stellt einen wichtigen und unverzichtbaren Bestandteil des Produkts dar und muß dem Anwender ausgehändigt werden. Lesen Sie den Inhalt bitte aufmerksam durch, da hier wichtige Informationen betreffend Installation, Bedienung und Wartung geliefert werden. Das Hinweisblatt muß sorgfältig aufbewahrt und auch späteren Benutzern übergeben werden. Fehlerhafte Installation und unsachgemäßer Gebrauch können schwere Gefahren hervorrufen.

ANLEITUNG ZUR INSTALLATION

- Die Installation muß von qualifiziertem und kompetentem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die geltenden örtlichen Vorschriften sowie die staatlichen Gesetze auf nationaler und europäischer Ebene zu befolgen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Beginn mit der Installation von der Unversehrtheit des Produkts.
- Die Inbetriebsetzung, die elektrischen Anschlüsse sowie die Einstellungen müssen nach „den Regeln der Kunst“ durchgeführt werden.
- Die Verpackungsmaterialien (Karton, Plastik, Polystyrol usw.) dürfen nicht in umweltschädigender Weise entsorgt werden und sind von Kindern fernzuhalten, da diese durch die Materialien gefährdet werden können.
- Installieren Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder dort, wo elektromagnetische Störfelder wirken. Das Vorhandensein von Gas oder entzündlichen Dämpfen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Das Versorgungsnetz muß mit einem Überspannungsschutz ausgestattet werden. Dazu ist die Installation eines passenden, den geltenden Vorschriften genügenden (Trenn-) Schalters und/oder Differentialschalters vorzusehen.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Schäden, die entstehen aufgrund der Installation mit dem Produkt nicht vertraglicher, das heißt, dieses schädigender beziehungsweise dessen Betriebssicherheit gefährdender Vorrichtungen und/oder Komponenten.
- Für Reparaturen und Auswechslungen dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
- Der Installateur muß alle Informationen zur Funktionsweise, zur Wartung und zur Bedienung der einzelnen Komponenten sowie des Systems insgesamt zur Verfügung stellen.

WARTUNG

- Zur Gewährleistung der Effizienz des Produkts ist es unverzichtbar, daß die Instandhaltungsarbeiten von kompetentem Fachpersonal innerhalb der vom Installateur, dem Hersteller sowie von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Zeiten durchgeführt werden.
- Die Eingriffe betreffend Installation, Wartung, Reparatur und Reinigung müssen dokumentiert werden. Diese Unterlagen müssen vom Verwender aufbewahrt und dem zuständigen Personal zur Verfügung gestellt werden.

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- Lesen Sie die beigefügten Anleitungen und Unterlagen sorgfältig durch.
- Das Produkt muß für diejenigen Bereiche eingesetzt werden, für welche es konzipiert wurde. Jede davon abweichende Verwendung ist als unzulässig und somit gefährlich zu betrachten. Die in diesem Dokument sowie in den beigefügten Unterlagen enthaltenen Informationen können daher jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen unterzogen werden. Sämtliche Angaben verstehen sich mithin als Richtwerte für die Anwendung des Produkts. Die Firma Prastel lehnt jede weitere Verantwortung ab.
- Das Produkt, die Vorrichtungen, die Unterlagen und alles weitere sind von Kindern fernzuhalten.
- Bei Instandhaltungs- oder Reinigungsarbeiten, Defekten oder Betriebsstörungen des Produkts die Energieversorgung abtrennen und in keiner Weise versuchen, Eingriffe vorzunehmen. Für diese Fälle ist ausschließlich kompetentes Fachpersonal zuständig. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Situationen großer Gefahr führen.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Las presentes advertencias son partes integrantes y esenciales del producto y tienen que ser entregadas al usuario. Hay que leerlas atentamente ya que ofrecen indicaciones importantes que se refieren a la instalación, el uso y la manutención. Es necesario conservar este módulo y entregarlo a eventuales nuevos usuarios de la instalación. La instalación errónea o la utilización indebida del producto puede ser fuente de grave peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesional competente y que tenga en cuenta la legislación local, estatal, nacional y europea vigente.
- Antes de iniciar la instalación comprobar la integridad del producto.
- El emplazamiento, las conexiones eléctricas y las regulaciones tienen que ser llevadas a cabo a "Regla de arte".
- Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser arrojados en el ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que pueden ser fuente de peligro.
- No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o afectados por campos electromagnéticos. La presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Prever en la red de alimentación una protección para extratensiones, un interruptor / seccionador y/o diferencial adecuados al producto y conforme con la normativa vigente.
- El constructor declina toda responsabilidad en el caso de que se instalen dispositivos y/o piezas incompatibles que afecten a la integridad, la seguridad y el funcionamiento del producto.
- Para la reparación o sustitución de las piezas será necesario utilizar sólo recambios originales.
- El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento, al mantenimiento y a la utilización de cada una de las piezas de que se compone, y del sistema en su totalidad.

MANTENIMIENTO

- Para garantizar la eficacia del producto, es indispensable que personal profesional y competente lleve a cabo el mantenimiento en los periodos indicados por el instalador, por el productor y por la legislación vigente.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento, reparación y limpieza tienen que estar ratificadas por documentos. Estos documentos deben ser conservados por el usuario y estar siempre a disposición del personal competente encargado.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- Leer atentamente las instrucciones y la documentación adjunta.
- El producto tiene que ser destinado al uso para el que ha sido concebido. Otro uso será considerado impropio y por tanto peligroso. Además, las informaciones que contiene el presente documento y la documentación adjunta, podrán ser objeto de modificaciones sin previo aviso. Se entregan, de hecho, como información para la aplicación del producto. La sociedad Prastel S.p.A. declina cualquier responsabilidad.
- Mantener los productos, los dispositivos, la documentación y todo lo demás fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, quitar la alimentación y no llevar a cabo ninguna intervención. Dirigirse sólo al personal profesional y competente encargado para tal fin. La no observancia de lo anterior puede causar situaciones de grave peligro.

LIMITI DELLA GARANZIA

La garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data del documento di vendita ed è valida solo per il primo acquirente. Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione. Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, ecc.). La restituzione alla PRATEL S.p.A. del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco destinatario. La Prastel S.p.A. restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia. Per eventuali controversi il foro competente è quello di Bologna. - Italia.

TERMS AND LIMITS OF WARRANTY

This product has a warranty of 24 months starting on the date of selling document, and is valid for the purchaser only. The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site. In addition, it does not cover parts subject to wear (batteries, etc.). If the product has to be returned to PRATEL S.p.A. for repair, it must be sent postage paid. Prastel S.p.A. will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty. In the event of dispute, the competent forum will be that of Bologna, Italy.

LIMITES DE GARANTIE

L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date du document d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. La garantie cesse en cas de: négligence, erreur ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'accessoires non conformes aux spécifications du fabricant, altérations effectuées par le client ou par des tiers, causes naturelles (foudre, inondations, incendies, etc.), émeutes, actes de vandalisme. Sont également exclues de la garantie les pièces susceptibles d'usure (piles, etc...). Le produit à réparer doit être expédié franco de port à PRATEL S.p.A.. Prastel S.p.A. retournera le produit réparé à l'expéditeur en port dû. Sinon, la marchandise sera refusée ou retenue à l'expédition. L'achat du produit implique l'acceptation totale de toutes les conditions de garantie. En cas de litige, la seule juridiction compétente est le Tribunal de Bologne - Italie.

GARANTIELEISTUNG

Die Garantie hat eine Dauer von 24 Monaten vom Datum von der Urkunde von Verkauf und gilt nur für den Erstkäufer. Die Garantie verfällt unter den folgenden Bedingungen: Einsatz von Zubehör, welches nicht den Spezifikationen des Herstellers entspricht, Manipulationen (Beschädigungen) durch den Kunden oder Dritte, natürliche Ursachen (Blitzschläge, Überschwemmungen, Brände usw), Aufruhr, Vandalismen sowie Änderungen der Umweltbedingungen am Installationsort. Darüber hinaus sind Verschleißteile (Batterien usw.) von der Garantieleistung ausgeschlossen. Zu reparierende Produkte sind portofrei an die PRATEL S.p.A. einzusenden. Die Firma Prastel S.p.A. schickt das reparierte Produkt gegen Erstattung des Portos an den Sender zurück. In gegenteiligem Fall wird die Ware nicht angenommen beziehungsweise vom Versand zurückgehalten. Mit dem Erwerb des Produkts akzeptiert der Käufer alle Garantiebedingungen. Im Falle von Rechtsstreitigkeiten ist der Gerichtsstand Bologna - Italien zuständig.

LIMITES DE LA GARANTIA

La garantía es de 24 meses a partir de la fecha impresa en el documento de venta y es válida sólo para el primer comprador. La misma pierde valor en caso de: negligencia, error o mal uso del producto, uso de accesorios no conformes con las especificaciones del constructor, daños producidos por el cliente o por terceros, causas naturales (rayos, aluviones, incendios, etc.), movimientos bruscos, actos vandálicos, modificaciones de las condiciones ambientales del lugar de instalación. Además no comprende las piezas sujetas a desgaste (pilas, etc.). La restitución a la PRATEL S.p.A. del producto por reparar tiene que llevarse a cabo en puerto franco del destinatario. La Prastel S.p.A. restituirá el producto arreglado al remitente con porte a franquear en su destino. En caso contrario la mercancía será rechazada cuando se reciba o retenida cuando se envíe. La adquisición del producto conlleva que se aceptan completamente todas las condiciones de garantía. Para eventuales controversias el tribunal competente es el de Bolonia - Italia.

PRATEL
S.p.A.

Via del Vetraino, 7 40138 Bologna - ITALIA
Tel. +39.051.602.33.11 Fax. +39.051.53.84.60
http://www.prastel.com e-mail: info@prastel.com